



TÉLOFOSSILES : LANDFILL

テロフォシル：ランドフィル

GRÉGOIRE CHATONSKY, CHRISTOPHE CHARLES
グレゴリー・シャトンスキー&クリストフ・シャルル

La performance sera suivie d'une rencontre avec Chihiro Minato
ライブ終了後、港千尋との対談を行います

「人類がどこへやって来たのは違か昔、(…）写真を撮り、石を手に取った人々は再び旅立ち、そこには静寂が訪れる…」

グレゴリー・シャトンスキーの映像をめぐり、クリストフ・シャルルが実験音楽のライブを行います。終了後、ライブでも使用する、近年台頭してきた一方向向け「無線インターフェース」について、港千尋(美術家・多摩美術大学教授)とグレゴリー・シャトンスキーが対談を行います。

« Des êtres humains sont venus ici il y a longtemps [...] Ils ont pris des photographies et quelques pierres. Ils sont reparti, laissant l'espace à sa solitude... »

Concert de musique expérimentale de Christophe Charles sur des images de synthèses mixées en direct par Grégoiry Chatonsky. Avec Chihiro Minato, Grégoiry Chatonsky évoquera ensuite les premières interfaces neurologiques grand public apparues ces dernières années, et dont il aura fait usage pendant le concert.

1月30日(木)19:00
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

要予約 / réservation:
T.03-5206-2500

グレゴリー・シャトンスキーは、文化庁主催「世界メディア芸術コンベンション2014」の新加坡アーティストです。1月24日(金)・25日(土) 東京国際フォーラム Gregory Chatonsky intervendra dans le cadre de International Convention for Media Arts 2014, organisé par le Bunsho-chō les 24 et 25 janvier au Tokyo Kokusai Forum www.time-walker.net



BRODINSKI, SAM TIBA

プロデュースキー&サム・ティバ

最新フレンチ・エレクトロ・シーンから2人の天才が登場、デジタル・ショックの夜を熱くする!

フレンチ・エレクトロ界の先鋒であり、今、フランスで最も重要なDJ、プロデュースキーが登場!自ら Bromance Records を主宰するほか、2013年に話題をかったカニエウエストのアルバム『Yeezus』の制作にも関わるなど情力的な活動を見せるプロデュースキー。WASA-BEATが主催する2013年のベストアーティストにも輝いた。最新レトロからコアなビップノップ・チューンまでをミックスしたDJプレイは必聴!また、フランス発次世代エレクトロニック・カルテット Club Cheval からはサム・ティバが登場。もう離れずにはいられない!

3月5日には、プロデュースキーほか、所属DJらの楽曲を収録した Bromance RecordsのコンピレーションCDもリリース決定!

French Touch 2.0 : retrouvez deux des petits génies de l'électro made in France en live pour une nuit de feu et de pixels

D'un côté Brodinski là l'origine du label Bromance!, étoile vibrante de la scène électronique française, maître des platines et reconnu pour ses multiples collaborations (Justice, Yuksek...), de l'autre, Sam Tiba, ramification sémillante de l'imparable Club Cheval , vous convertiront à la danse collective, quoi qu'il arrive. Tout feu tout flamme.

Retrouvez-les sur la nouvelle compilation Bromance (sortie prévue le 5 mars sur Rumbling Records)

3月20日(木)
Grand Café
大阪 - Osaka

3月21日(金)
K-HALL
名古屋 - Nagoya

3月22日(土)
Sound Museum Vision
東京 - Tokyo

協力: Rumbling Records, Feu Inc.,ビュー・ロースポード東京
Une collaboration Rumbling Records, Feu Inc., Bromance, Bureau Export Tokyo

bureauexport
feu
tchob
Rumbling Records



MÉCANIQUES DISCURSIVES

散漫なマシンたち

FRED PENELLE, YANNICK JACQUET
フレッド・ペネル&ヤニック・ジャケ

不条理でポエティックな、機械仕掛けのインスタレーション

版画家のフレデリック・ペネルとグラフィックデザイナー、映像作家のヤニック・ジャケ。自分たちの専門分野にこだわらない新しい形のアートを探求してきた二人のアーティストが、版面と映像、光と影を融合させたポエティックで思想的な異空間を創り出します。人間とマシンが入り混じり、予期せぬアクションでつながり合いながら壁に投影される。不条理で詩的な、機械仕掛けで動くユニークなインスタレーション。

Une machinerie absurde et poétique

Dans cette installation, mélange de gravure et de projection vidéo, hommes et machines s'entremêlent et se développent à la manière d'un cadavre exquis. Frédéric Penelle, graveur et Yannick Jacquet, artiste vidéoiste, sortent du cadre de leurs disciplines respectives pour se retrouver autour de cette déambulation mécanique et onirique.

1月21日(金)〜2月23日(日)
Institut français du Japon - Tokyo (Galerie)
アンスティチュ・フランセ東京ギャラリー

3月1日(土)〜3月16日(日)
Institut français du Japon - Kansai/Kyoto
アンスティチュ・フランセ関西-京都

www.mecaniques-discursives.net
www.ifa.jp



CONTEMPORARY COMPUTER MUSIC CONCERT 2014

コンテンポラリー・コンピューター・ミュージック・コンサート2014

マルチ・チャンネル・スピーカー・オーケストラによるアコースモニウム・ライブ!

18年目を迎えたCCMC2014は、今年も東京と関西での開催となります。フランスと日本のアコースティック音楽を、アコースモニウム、すなわち音を空間化させるためのマルチスピーカーシステムでライブ演奏します。東京では、公募入選作品の上演を行い、ACSM116、MOTUS、FUTURA各賞を発表いたします。

Acousmonium-live !!! par un orchestre de haut-parleurs

La 18^{ème} édition du concert de musique acoustique et électroacoustique CCMC2014 se déroule cette année encore à Tokyo et à Kyoto, avec les œuvres des compositeurs français et japonais en "live" sur l'Acousmonium, soit un « orchestre » de haut-parleurs destinés à la spatialisation du son. A Tokyo, des œuvres de la jeune création seront présentées, avec la remise des Prix ACSM116, FUTURA et MOTUS.

3月1日(土)・2日(日) 14:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ
一般:1500円/2500円
会員・学生:1000円
 plein tarif:1500円/2500円
 Membres et étudiants:1000円

3月4日(火)18:30
Institut français du Japon - Kansai/Kyoto
アンスティチュ・フランセ関西-京都
一般:1000円
 会員・学生:500円
 Plein tarif :1000円
 Membres et étudiants:1000円

詳細はサイトをご覧ください。
Pour plus d'informations,
 rendez-vous sur le site internet :
www.tokyodemofest.jp



SONGE D'UNE NUIT D'HIVER

冬の夜の夢

ALVARO CASSINELLI, STEPHANE SHIBATSUJI-PERRIN
MOTOI ISHIBASHI (Rhizomatiks)
アルバロ・カシネリ&ステファン・芝辻ペラン&石橋英(ライノマテイクス)

中庭が非日常的な空間へと生まれ変わる、デジタルアートプロジェクト

第13回文化庁メディア芸術祭において、エンターテインメント部門優秀賞を受賞したメディアアーティストのアルバロ・カシネリ、アーティスト/エンジニアの石橋英、サウンドアーティストのステファン・芝辻ペランが「人間とマシンの相互関係」をテーマに共同制作を行います。中庭に設置されるオブジェが来訪者の動きや形跡を感知し、取り込まれたその「不可思議な」情報をロボットが解読し再現する。幻想的なインタラクティブ・インスタレーション。アンスティチュ・フランセ東京の中庭がアート空間へと生まれ変わるプロジェクト!

Un jardin transformé en mécanique onirique

Alvaro Cassinelli, prix d'excellence du Japan Media Arts Festival en 2009, prévoit une installation originale mettant en jeu les interactions homme / machine : un jardin dont les éléments absorbent les traces qu'y laissent les visiteurs, tandis qu'un robot placé dans un poste d'observation tente d'en décrypter les mécanismes mystérieux. Une expérience onirique et interactive !

2月21日(金)〜3月23日(日)
Institut français du Japon - Tokyo (Jardin)
アンスティチュ・フランセ東京 中庭

2月21日(金)〜3月16日(日)
Institut français du Japon - Kansai/Kyoto
アンスティチュ・フランセ関西-京都

日没から夜にかけてご覧いただけるインスタレーション
Installation visible à la tombée de la nuit



TOKYO DEMO FEST 2014

日本のデモシーンにとってもっとも楽しみな3日間!

80年代の終わりにヨーロッパを中心にしているデモシーンと呼ばれるコンピュータプログラムが、グラフィックアーティスト、ミュージシャン、プログラマー、それぞれが新旧のコンピュータを利用して、人々の常識を覆すようなアート表現を行います。その表現の幅は古いコンピュータゲームのような音楽から最先端のビジュアルアートまで様々です。

デモシーンのイベントはデモパーティと呼ばれ、作品制作の発表の場であり、そして他の制作者との交流の場でもあります。TokyoDemoFestは日本で開かれる唯一のデモパーティです。前回のイベントで多くの期待が集まり、4回目の開催を迎えることになりました。

Une plongée fascinante dans l'univers de la scène démo japonaise!

La « demoscene » explore l'informatique comme moyen d'expérimentation et d'expression artistique. Graphistes, musiciens et programmeurs créent des œuvres originales sur des machines modernes ou anciennes, avec leurs propres règles. Tokyo Demo Fest, ambassadeur de ce mouvement au Japon, vous propose de participer à une « demoparty » : un week-end d'échanges créatifs pour concourir, découvrir le travail de chacun et une vision de ce que peut être l'art numérique.

3月21日(金)〜23日(日)
Institut français du Japon - Tokyo (Brasserie)
アンスティチュ・フランセ東京 ライトラスリー

3月21日(金)・22日(土) 15:30
Université du Kyushu (Fukuoka)
九州大学(福岡)

2月21日(金) 15:00
Institut français du Japon-Tokyo
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

2月22日(土) 16:30
Université de Hyōgo
Lecture Hall n°3
京都大学

2月24日(月) 19:00
Yokohama Creative Center
ヨコハマ創造都市センター



PANORAMA

パノラマ

LE FRESNOY - Studio national des arts contemporains
ル・フレスノイ国立現代アートスタジオ

フランスのクリエイティブ・シーンをリードするアートスタジオの未発表作品上映

「パノラマ」は、毎年、ル・フレスノイ国立現代アートスタジオ(フランス北部トゥルクワング市/現代美術アーティスト養成機関)出身の若いアーティストたちによって制作された。映像、音、デジタルクリエーションの分野における50以上の未発表作品を紹介しています。デジタル・ショップでは、何年か及ぶ「パノラマ」の中から、ディレクターであるアラン・フリュシエールが、特別にセレクトした作品をご紹介します。

Sélection de courts-métrages d'artistes issus du Fresnoy - studio national des arts contemporains

Panorama présente chaque année plus de 50 œuvres inédites dans les domaines de l'image, du son et de la création numérique, réalisés par de jeunes artistes du Fresnoy, haut lieu de création basé à Tourcoing. Alain Fleischer, son directeur viedra au Japon présenter une sélection de ces œuvres.

ビデオ・インスタレーション
2月22日(土)〜3月9日(日)
Galerie Aitsuko Barouh arts drinks talk
アツコバルーarts drinks talk

3月1日(土)〜16日(日)
Institut français du Japon - Kansai/Kyoto
アンスティチュ・フランセ関西-京都

2月22日(金)・23日(土)〜6日(月)
Intercross Creative Center (ICC) - Sapporo
インタークロス・クリエイティブ・センター(札幌)

アラン・フリュシエールによる上映と講演
2月20日(木) 15:30
Université du Kyushu (Fukuoka)
九州大学(福岡)

2月21日(金) 15:00
Institut français du Japon-Tokyo
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

2月22日(土) 16:30
Université de Hyōgo
Lecture Hall n°3
京都大学

2月24日(月) 19:00
Yokohama Creative Center
ヨコハマ創造都市センター



LE NUMÉRIQUE DANS L'ART

芸術におけるデジタル

新技術は、現代アートの実験をどのように変貌させるのか?

日仏の芸術家や思想家が集い、デジタルアートの出現について、またデジタル時代において、作品制作のプロセスや作品の受容がどのように変容するかについて議論を交わします。

登壇者：ニコラ・プリオリ(パリ国立高等美術学校(ボザール)校長)、アラン・フリュシエール(作家、映画人、造形芸術家)、藤橋正樹(東京芸術大学教授、芸術情報センター長)、ドミニク・ムロン(メディアアートウェア「ショーアップアート」ディレクター、「現代芸術、新しいメディア」著者)、岡部おみ(キュレーター)/司会:草野真知子(早稲田大学教授)

Comment les nouvelles technologies transforment-elles les différentes pratiques artistiques contemporaines ?

Artistes et théoriciens français et japonais débattent du bouleversement des processus de création et de réception des œuvres à l'ère numérique.

Intervenants : Nicolas Bourriaud (directeur de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris), Alain Fleischer (cinéaste, plasticien et écrivain), Masaki Fujihata (directeur du département Nouveaux médias à l'École des Beaux-arts de Tokyo), Dominique Moulon (directeur artistique de Show Off, Iore d'arts numériques, et auteur d'Art contemporain nouveaux médias), Aomi Okabe (curatrice).
Modérateur : Machiko Kusahara (professeur à l'Université de Waseda)

2月22日(土)18:30
Musée Métropolitain de la Photographie de Tokyo
東京都写真美術館 1階ホール

2月22日(土)18:30
Production Last Room
Pierre et Mathieu Carniaux
Production Dépl
Paroisse, Lux Scène nationale de Valence, Scène nationale Evreux-Louviers, Dordam

2月22日(土)18:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

2月22日(日)19:00
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ



LAST ROOM / DÉPLI

ラスト・ルーム / デブリ

PIERRE CARNIAUX, THIÉRRY FOURNIER
ビエール・カルニオウ&ティエリー・フルニエ

映画と造形芸術の対話を試みるインタラクティブアート

「ラスト・ルーム」は日本で撮影されたフィクション・ドキュメンタリー。ラブホテルとカプセルホテルの宿泊客たちが日本各地の風景を随所に変えながら、私的で夢想的な話を語ります。一方、「デブリ」はiPad上に作られたインタラクティブ作品です。画面上にタッチしながら映画のショット、ストーリー、テンポを自由に選んでミックスし、何度でも自分のオリジナル作品に作り変えることができる感覚的で「ゲームのようにプレイできる」映画になっています。

第17回文化庁メディア芸術祭 部門別 審査委員会推薦作品

Dialogue inédit entre cinéma et application interactive

À partir du même tournage au Japon, Pierre Carniaux crée le film Last Room et Thierry Fournier œuvre interactive sur iPad Dépli. Le film met en dialogue des voyages à travers l'archipel et les histoires intimes d'occupants de love hôtels. L'œuvre interactive propose de jouer, par le toucher, un parcours sensible à travers les plans du film.

Œuvre sélectionnée pour la 17^{ème} édition du Japan Media Arts Festival.

インスタレーション「デブリ」
2月21日(金)18:00
Institut français du Japon-Tokyo
アンスティチュ・フランセ東京

2月22日(土)〜3月9日(日)
Galerie Aitsuko Barouh arts drinks talk
アツコバルー arts drinks talk

アーティストによる上映&レクチャー
2月22日(木)18:00
Intercross Creative Center (ICC) - Sapporo
インタークロス・クリエイティブ・センター(札幌)

3月1日(土)15:00
Institut français du Japon - Kansai/Kyoto
アンスティチュ・フランセ関西-京都

「ラスト・ルーム」制作:
ビエール・カルニオウ
「デブリ」制作:
ティエリー・フルニエ
フランス(フランス国立演劇センター、エヴルー・ルーヴル国立演劇センター、フィリックス・ブリクソム)

2月22日(土)18:30
Production Last Room
Pierre et Mathieu Carniaux
Production Dépl
Paroisse, Lux Scène nationale de Valence, Scène nationale Evreux-Louviers, Dordam

2月22日(土)18:30
Musée Métropolitain de la Photographie de Tokyo
東京都写真美術館 1階ホール

2月22日(土)18:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

2月22日(土)18:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

企画・制作: 恵比寿映像祭実行委員会
●お問い合わせ:文化庁メディア芸術祭事務局(一部受付)
03-5459-4755(9時〜20時)



LIRE À L'ÈRE NUMÉRIQUE

デジタル時代における読書と著作

デジタル時代における書籍の未来は?インターネットの発達による書籍の流通にどのような影響をもたらすのか?

«電子書籍の波紋—デジタルコンテンツとしての書籍」と題し、辞書機能や動画、音声など付帯サービス付きの書籍がもたらす新たな視点、既存の作品の電子化に伴う諸問題、インターネットの発達による書籍の流通への影響についてなど、読者、公共政策責任者、日仏の出版関係者がデジタル時代における書籍の未来について議論を交わします。

登壇者：ドミニク・チェウ (NPO法人フリエイティブ・コミュニケーション「読コミニクス」代表理事、株式会社メディアフェスタ共同創業者)、エルヴェ・ゲマル(国会議員)、エリック・サダム(エッセイスト)、角川歴彦(株式会社KADOKAWA取締役会長)、堀井健策(弁護士)/司会:神谷浩司(日本経済新聞文化部記者)

Quel avenir pour le livre à l'ère numérique ? Quelles conséquences pour la filière livre et du développement d'internet ?

Des intellectuels, responsables publics et éditeurs français et japonais débattent de l'avenir du livre à l'ère numérique ; perspectives ouvertes par le livre augmenté, enjeux de la numérisation du patrimoine, conséquences du développement d'internet pour l'édition et la distribution des livres.

Intervenants : Dominick Chen (président de la NPO Creative Commons Japan (Commonsphere), cofondateur et directeur en chef de Dividual Inc.), Hervé Baymart (éditeur), Eric Sadin (essayiste), Tsuguhiko Kadokawa (président de la maison d'édition Kadokawa), Kenku Fukui (avocat), Modérateur : Koji Kamiya (quotidien Nikkei)

2月22日(土)18:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ

企画・制作: 恵比寿映像祭、東京都写真美術館

2月22日(土)18:30
Institut français du Japon - Tokyo (Espace Images)
アンスティチュ・フランセ東京 エス・イ・アイマージュ



第17回 文化庁メディア芸術祭

17th JAPAN MEDIA ARTS FESTIVAL

受賞作品展

Exhibition of Award-winning Works

2014.2.5 → 2.16

会場 国立新美術館 (東京・六本木)
2月12日(木)休館
観覧時間: 10:00-18:00 会費は20:00まで
※入場は開館の30分前まで

東京ミッドタウン、
シネマト六本木、
スーパーデラックス

●入館料
●主催:文化庁メディア芸術祭実行委員会
●お問い合わせ:文化庁メディア芸術祭事務局(一部受付)
03-5459-4755(9時〜20時)

Venue The National Art Center, Tokyo (Kokuritsu-Shin-Bijutsukan)
Closed on Wednesday, February 12th
10:00-18:00 / Open until 20:00 on Fridays
*Last admission 30 minutes before closing
Tokyo Midtown, Cinem@t, SuperDeluxe
● Admission Free
● Organizer: Japan Media Arts Festival Executive Committee

国立新美術館 文化庁



第6回 恵比寿映像祭

Yebisu International Festival of Art & Alternative Vision

TRUE COLORS

TRUE COLORS ツールー・カラーズ
2.7 fri - 2.23 sun / 2014 15 days

平成26年2月7日(金)〜2月23日(日) 15日間 (3月10日(日)休館)
会場 東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
時間 10:00〜20:00 ※最終日は18:00まで 入場 無料

東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか

東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか

東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか
東京都写真美術館 恵比寿ガーデンプレイスセンター 広場、サ・ガーデンルームほか

ÉDITO

はじめに

第3回「デジタル・ショック」 —マシンが夢見るとき—

第3回「デジタル・ショック」は、ご好評いただいた第1回、第2回に続いて、今年も全国7カ所で開催され、デジタル分野での幅広い、日本とフランスの協力と創造性をご紹介します。

今年は、知能を備えたマシンと私たち人間との新しい関係や、マシンが日常に及ぼす影響について、探っていききたいと思います。

また、デジタルクリエーションと先端映像表現に加え、電子書籍や電子出版などに関わる倫理や公共政策について、ハイレベルの討論会を開催します。

デジタル分野のアーティスト、思想家、企業家や、デジタルの今を体現している人たちとの出会いを通じ、人間とマシンの未来の関係を一緒に想像しませんか？

アンスティチュ・フランセ日本代表
フランス大使館文化参事官
ベルトラン・フォル

DIGITAL CHOC 2014 QUAND LES MACHINES SE PRENNENT À RÊVER

Pour la troisième année consécutive, le festival Digital Choc revient au Japon dans 7 villes et présente un large éventail de créativité et de coopération franco-japonaises dans le domaine du numérique.

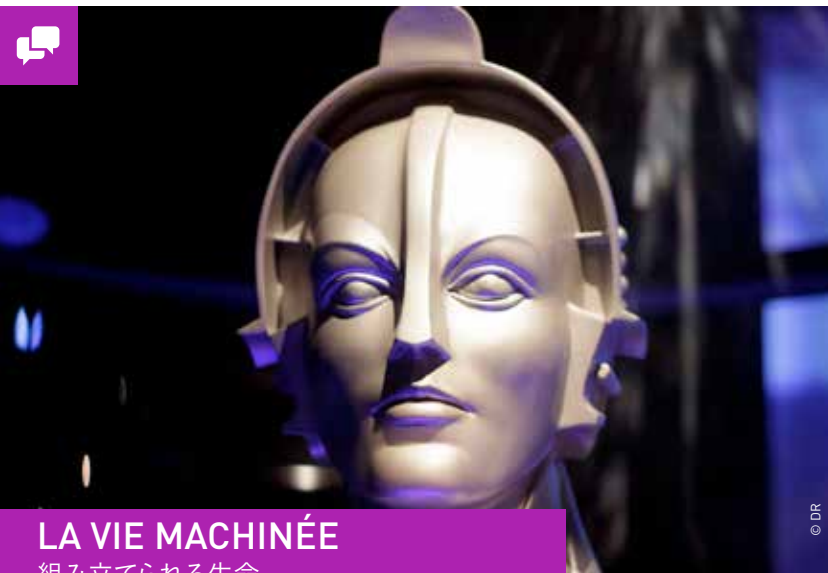
Après le succès des deux premières éditions, l'Institut français du Japon et ses nombreux partenaires proposent au public japonais d'explorer les nouveaux liens qui nous unissent aux machines dites « intelligentes » et à leurs implications dans notre quotidien.

Cette année, nous complétons le panorama de la création numérique et des nouvelles images qui ont fait le succès des deux premières éditions, par des débats franco-japonais de haut niveau portant sur les questions d'éthique, de politique publique, notamment sur le livre et l'édition numérique.

Venez à la rencontre des artistes, des penseurs et des entrepreneurs du secteur du numérique, les personnalités qui font l'actualité du numérique, pour imaginer ensemble nos futures relations avec les machines !

BERTRAND FORT

Directeur de l'Institut français du Japon
Conseiller culturel de l'Ambassade de France au Japon



LA VIE MACHINÉE 組み立てられる生命

機械とは何か？生き物とは何か？機械を静物にすることは可能なのか？
ミシェル・フーコーによれば「生命」の概念は、18世紀終わりに誕生しました。20世紀後半になるとデジタル科学の発達により、これまで単なる物体でありマシンであった機械は、メモリー、情報、生物としてのあらゆる特徴を獲得するに至りました。そして21世紀初め、機械を巡るこれらの変化について、科学的見地からの反応は？社会的、また道義的にはどのような問題があるのか？といった疑問を解明するための研究が非常に活発となり、様々な哲学的、社会的議論を巻き起こしています。

登壇者：ペリグ・ピトロウ（人類学者、フランス国立科学センター、コレージュ・ドゥ・フランス）、森本 篤司（アニメーター）、ティエリー・バルディニ（社会学者、モントリオール大学）、北野宏明（ソニーコンピュータサイエンス研究所所長/司会：渡邊茂（慶応大学））

Qu'est-ce qu'une machine ? Qu'est-ce que le vivant ? Peut-on rendre des machines vivantes?

Hier seulement physiques et mécaniques, les machines sont aujourd'hui également virtuelles et informationnelles. Elles acquièrent progressivement tous les signes du vivant. Quel est l'état de la réflexion scientifique sur cette évolution? Quels en sont les enjeux éthiques et sociaux ?

Intervenants (sous réserve) : Thierry Bardini (sociologue, Université de Montréal), Hiroaki Kitano (directeur, Sony Computer Science Lab), Koji Morimoto (animateur), Perig Pitrou (anthropologue, CNRS/ Collège de France), Modérateur : Shigeru Watanabe (Université Keio)



APPRENDRE LE FRANÇAIS À DISTANCE

アンスティチュ・フランセ日本の
自宅学習プログラム（通信・オンラインコース）

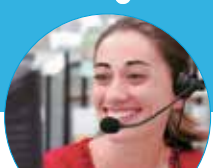
2つのタイプの自宅学習プログラムで
確実にフランス語をレベルアップ！



通信コース

設立以来高い評価を受けている通信コースは、アンスティチュ・フランセ日本の教師陣による定期的な添削により、効果的にフランス語を学習いただけます。50を超えるコースから自身のレベルや目的にあったコースをお選びください。フランス語の上達へのエッセンスが詰まった教材がご自宅に届きます！

2014年 待望の
「仏検準1級対策コース」が新開講！



オンラインコース

パソコンとインターネットの環境があれば、初級レベルのフランス語学習！入門、初級レベルのコースは、日本人学習者に特別に考案された学習プログラムで、インターネットでの学習に加え、添削、会話レッスンによる個人指導でフランス語学習をトータルでサポート！B1レベルは、課題中心の添削指導で学習目的に合わせてコースをお選びいただけます。

e-フランス LITEバージョン新登場！
1コース1ヶ月4,000円！（A1-A2レベル）

家の近くにフランス語学校がない、仕事や大学、家の用事で
決まった時間に通学するのは難しい……

アンスティチュ・フランセ日本の自宅学習プログラムがそんな悩みを解決します！
自宅にいながら、空いている時間を使ってフランス語を効果的に学習！

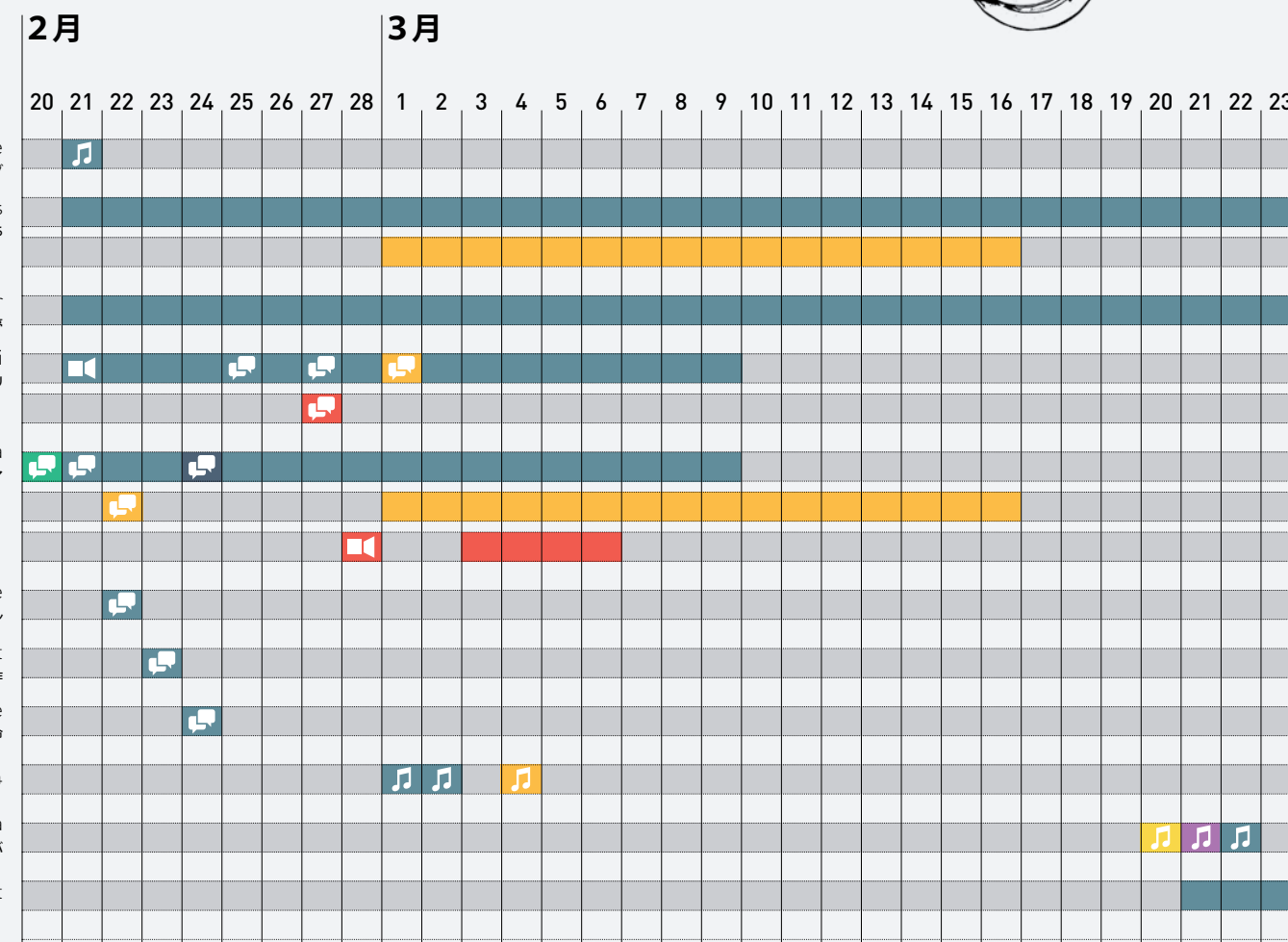


自宅学習プログラムのお申込みには、
便利な専用サイト通信ブティックをご利用ください！
tsushinboutique.com

www.institutfrancais.jp/cad (サイトからパンフレットをダウンロードいただけます。)
☎ 03-5206-2860 [直通] tsushin@institutfrancais.jp

CALENDRIER

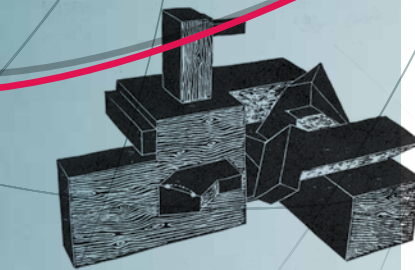
カレンダー



- 札幌 / Sapporo
- 東京 / Tokyo
- 横浜 / Yokohama
- 名古屋 / Nagoya
- 京都 / Kyoto
- 大阪 / Osaka
- 福岡 / Fukuoka
- 対談・討論 / Rencontre - Débat
- ライブ / Live
- 上映 / Projection
- インスタレーション / Installation



DIGITAL CHOC 2014 QUAND LES MACHINES SE PRENNENT À RÊVER 21 FÉV. → 23 MARS 2014 第3回「デジタル・ショック」 —マシンが夢見るとき— 2014年2月21日(金)→3月23日(日)



2月21日(金)



SOIRÉE D'OUVERTURE オープニング・パーティー

「デジタル・ショック」2014オープニング・パーティー | アンスティチュ・フランセ東京
15:00~18:00 | ル・フレノワ国立現代アートスタジオ / IAMAS ビデオ上映&対談
アラン・フレシェール(ル・フレノワ国立現代アートスタジオ)と前田真二(IAMAS)が、それぞれの養成機関出身アーティストのセレクション作品を比較し、対談を行います。同席: 四方幸子(メディアアート・キュレーター)
19:00~20:00 | オープニング・セレモニー
作品披露「機嫌なマシンたち」/ 冬の夜の夢、ラストルーム / ナイトグリッド
20:00~ | Granulr AgencyによるDJセット—境界を越えて—
市本孝文(Raster Noton), Seiho(Day tripper records), Iwa(RasterRec), Hai / Masahiko Takeda / Rem Kins(Granulr Agency)
Granulr Agencyは関西のエレクトロ・ミュージックシーンで活動するメンバー、日本国内外で活動を行うアーティストらがこの一夜のために集結します。ロードムービーを撮る実験的DJセットを、Granulr Agencyプロデュースでお届けするボーダーラインを超える一夜！

Lancement de la programmation de Digital Choc | Institut français du Japon - Tokyo
15h00-18h00 : Le Fresnoy/IAMAS - Projection et rencontre
Présentation par Alain Fleischer (Le Fresnoy) et Shinjiro Maeda (IAMAS) d'une sélection des œuvres des artistes de leurs écoles respectives. Rencontre modérée par Yukiko Shikata (commissaire d'exposition).
19h00-20h00 : Vernissage
Inauguration des installations de l'exposition: Mécaniques Discursives, Songe d'une nuit d'hiver, Last Room/Dépli et d'autres surprises.

À partir de 20h00 : Au-delà des frontières, DJ Set proposé par Granulr Agency
Aoki Takamasa (Raster Noton), Seiho (Day tripper records), Iwa (RasterRec), Hai, Masahiko Takeda, Rem Kins (Granulr Agency)

Granulr Agency est un label issu de la scène musicale électronique du Kansai. Pour la soirée d'ouverture, avec des artistes reconnus au Japon et sur la scène internationale, Granulr propose un dj set expérimental sous la forme d'un road trip filmé. Une immersion à la croisée des frontières, au delà des limites !



HANEDA → INTERNATIONAL 2014年3月 羽田国際線 大增便！



先端映像表現とデジタル・カルチャーのフェスティバル FESTIVAL DES NOUVELLES IMAGES ET DES CULTURES NUMÉRIQUES

2012年に始まった「デジタル・ショック」は、デジタル・カルチャー、新映像の分野におけるフランスの創造性にスポットをあて、デジタル技術の影響により変化・革新を続ける今を問うフェスティバルです。

Créé en 2012, le festival Digital Choc s'attache à mettre en lumière la création française dans les domaines des nouvelles images et des cultures numériques, et à interroger les enjeux et perspectives de nos liens toujours plus étroits avec les nouvelles technologies.

主催: アンスティチュ・フランセ日本
平成25年度(第17回)文化庁メディア芸術祭協賛事業

協賛・協力: アンスティチュ・フランセ/パリ本部、全日本空輸株式会社、Wallonie-Bruxelles International, Pro Helvetia - Swiss Arts Council, ル・フレノワ国立現代アートスタジオ、情報科学芸術大学院大学 (IAMAS)、日仏情報学連携研究拠点 (JFLI)、Luftzug、東京都写真美術館、日仏会館、ヴィラ九条山、アツコバルーarts drinks talk、インタークロス・クリエイティブ・センター、ヨコハマ創造都市センター、九州大学、シャンパンローラン・ペリエ、株式会社ル・ブルターニュ、京都大学、フランス音楽輸出振興事務所 (ビューロー・エクスポート)、音と音楽・創作工房 I16、MOTUS、甲斐の匠・小田切

Organisé par : Institut français du Japon
Programme associé de la 17ème édition du Japan Media Arts Festival.

En partenariat avec : Institut français, ANA, Wallonie-Bruxelles International, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains, Institute of Advanced Media arts and Sciences (IAMAS), Japanese-French Laboratory for Informatics (JFLI), CNRS, Luftzug, Musée Métropolitain de la Photographie de Tokyo, Maison Franco-Japonaise, Atsuko Barouh arts drinks talk, Intercross Creative Center, Yokohama Creative City Center, Université du Kyushu, Villa Kujoyama, Laurent-Perrier, Le Bretagne, Université de Kyôto, Bureau Export, ACGS116, MOTUS, Kai no Takumi-Odaguni

デザイン: ヨレン・ジェロマン / Design : Yoren Geromin, Kissing Kourami
印刷: グラフィック・インプレッション - GRAPHIC Corporation
イラストレーション: フレド・パネル / Illustrations: Fred Penelle

プログラムは都合により変更されることがありますのでご了承下さい。
変更のお知らせは、プログラムの詳細はアンスティチュ・フランセのホームページをご覧ください。
Programme sous réserve de modifications.
Pour plus d'informations, consultez régulièrement notre site web :

institutfrancais.jp facebook.com/digitalchocjp

アンスティチュ・フランセで行われる対談・講演会は全てフランス語と日本語 (同時通訳付き)
Toutes les rencontres se déroulent en français et en japonais, avec traduction simultanée

